



**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**  
Marktplatz 4 · A-4170 Haslach  
Tel. +43 7289 71 562-0  
info@holzmann-maschinen.at  
[www.holzmann-maschinen.at](http://www.holzmann-maschinen.at)

Originalfassung

**DE BETRIEBSANLEITUNG**

Übersetzung / Translation

**EN USER MANUAL**

**ELEKTRISCHES  
BOHRERSCHÄRFERÄT**

**ELECTRIC DRILL BIT SHARPENER**



**BSG13PRO\_230V**  
**BSG26PRO\_230V**





## 1 INHALT / INDEX

1	INHALT / INDEX .....	2
2	SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS .....	3
3	TECHNIK / TECHNICS .....	4
3.1	Lieferumfang / Delivery content .....	4
3.2	Komponenten / Components .....	4
3.3	Technische Daten / Technical data .....	5
3.4	Winkel & Schneiden am Bohrer / Angles & cuttings at the drill .....	5
4	VORWORT (DE) .....	6
5	SICHERHEIT .....	7
5.1	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	7
5.1.1	Technische Einschränkungen .....	7
5.1.2	Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen .....	7
5.2	Anforderungen an Benutzer .....	7
5.3	Allgemeine Sicherheitshinweise .....	8
5.4	Elektrische Sicherheit .....	8
5.5	Spezielle Sicherheitshinweise für diese Maschine .....	9
5.6	Gefahrenhinweise .....	9
6	TRANSPORT .....	9
7	BETRIEB .....	10
7.1	Lieferumfang .....	10
7.2	Zusammenbau .....	10
7.3	Bedienung .....	10
7.3.1	Bohrer in Spannfutter einrichten .....	10
7.3.2	Bohrer ausrichten .....	11
7.3.3	Spitzenwinkel schleifen .....	11
7.3.4	Freiwinkel schleifen .....	12
7.3.5	Einstellung Querschneide .....	12
8	REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG .....	12
8.1	Reinigung .....	13
8.2	Wartung .....	13
8.2.1	Wartungsplan .....	13
8.2.2	Schleifscheibe wechseln .....	13
8.3	Lagerung .....	14
8.4	Entsorgung .....	14
9	FEHLERBEHEBUNG .....	14
10	PREFACE (EN) .....	15
11	SAFETY .....	16
11.1	Intended use of the machine .....	16
11.1.1	Technical restrictions .....	16
11.1.2	Prohibited applications / Dangerous misuse .....	16
11.2	User requirements .....	16
11.3	General safety instructions .....	16
11.4	Electrical safety .....	17
11.5	Special safety instructions for this machine .....	17
11.6	Hazard warnings .....	18
12	TRANSPORT .....	18
13	OPERATION .....	18
13.1	Check delivery content .....	18
13.2	Assembly .....	19
13.3	Handling .....	19
13.3.1	Setting up the Drill Bit .....	19
13.3.2	Aligning the Drill Bit .....	19
13.3.3	Grinding the Point Angle .....	20
13.3.4	Grinding the Lip Relief Angle .....	20
13.3.5	Setting the cross cutting edge .....	20
14	CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL .....	21
14.1	Cleaning .....	21
14.2	Maintenance .....	21



14.2.1	Maintenance plan .....	21
14.2.2	Replacing the Grinding Wheel .....	22
14.3	Storage .....	22
14.4	Disposal .....	23
15	TROUBLESHOOTING .....	23
16	ELEKTRISCHER SCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM .....	24
17	ERSATZTEILE / SPARE PARTS .....	24
17.1	Ersatzteilbestellung / Spare parts order .....	24
17.2	Explosionszeichnung / Exploded view .....	25
17.2.1	BSG13PRO_230V .....	25
17.2.2	BSG26PRO_230V .....	27
18	EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY .....	29
19	GARANTIEERKLÄRUNG (DE) .....	30
20	GUARANTEE TERMS (EN) .....	31
21	PRODUKTBEOBACHTUNG   PRODUCT MONITORING .....	32

## 2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS

**DE** SICHERHEITSZEICHEN  
BEDEUTUNG DER SYMBOLE

**EN** SAFETY SIGNS  
DEFINTION OF SYMBOLS



**DE** **CE-KONFORM:** Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien.

**EN** **EC-CONFORM:** This product complies with the EC-directives.



**DE** **BETRIEBSANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen

**DE** Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut, um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.

**EN** **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



**DE** Schutzausrüstung tragen!

**EN** Wear protective equipment!



**DE** Hineinfassen verboten!

**EN** Don not reach in!



**DE** Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung!

**EN** Beware of dangerous electrical voltage!

**DE** **Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern.**

**EN** **Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately.**



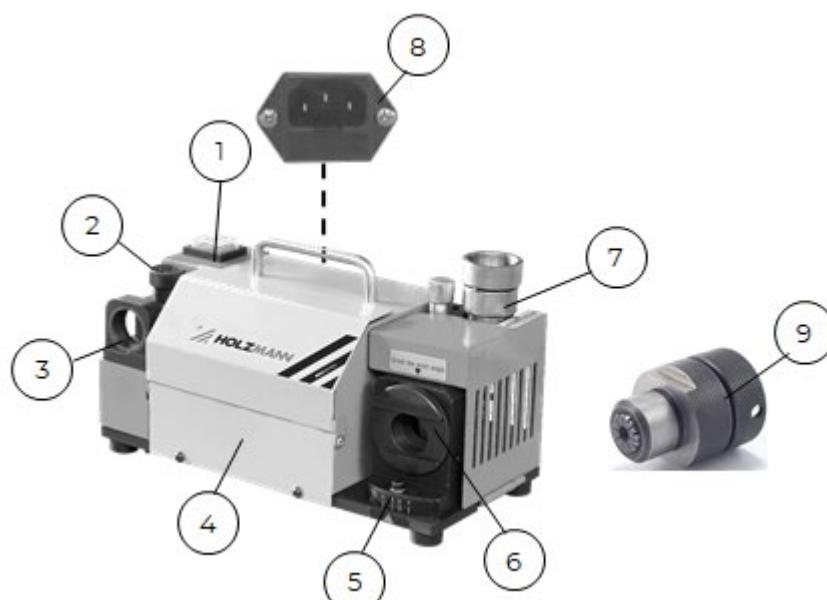
### 3 TECHNIK / TECHNICS

#### 3.1 Lieferumfang / Delivery content



#	Beschreibung / Description	#	Beschreibung / Description
1	Elektrisches Bohrerschärfgerät mit Schleifscheibe mit CBN (für HSS) / electric drill bit sharpener with grinding wheel CBN (for HSS)	5	<b>BSC13PRO</b> 11 Spannhülsen: Ø3-2 ... Ø13-12 mm / 11 collets Ø3-2 ... Ø13-12 mm <b>BSC26PRO</b> 14 Spannhülsen: Ø13-12 ... Ø26-25 mm / 14 collets Ø13-12 ... Ø26-25 mm
2	Spannfutter / collet chuck	6	Anschlusskabel / connecting cable
3	Gummifuß / rubber foot	7	Sechskantschlüssel-Set / hexagon wrench-set
4	Bedienungsanleitung / user manual		

#### 3.2 Komponenten / Components



	Beschreibung / Description		Beschreibung / Description
1	EIN-AUS-Schalter / ON-OFF-switch	6	Schleifführung Hauptschneide / honing guide main cutting edge

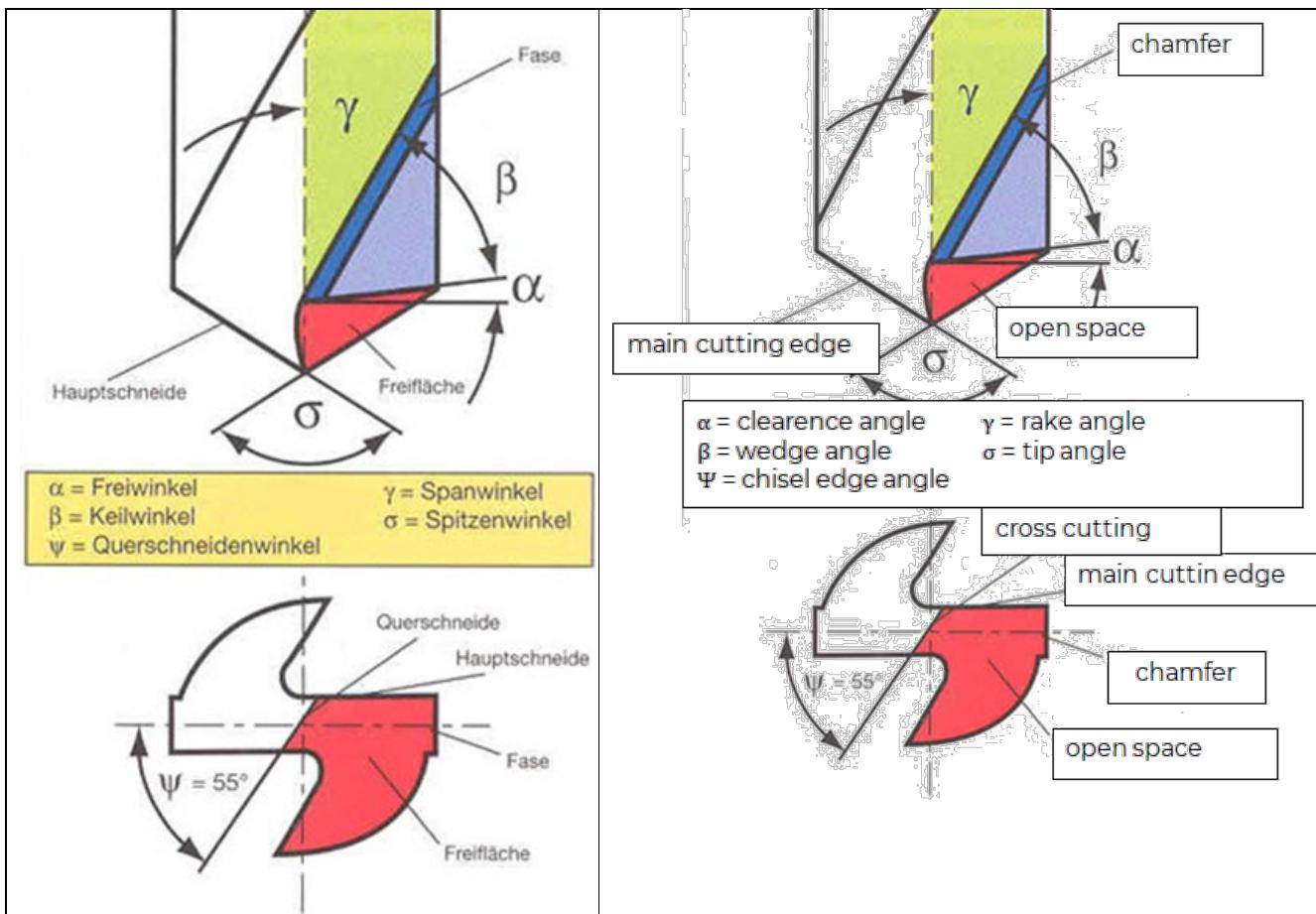


<b>2</b>	Bohrergrösse Einstellknopf / drill size adjustment	<b>7</b>	Schleifführung Freifläche –Hinterschliff– / honing guide open space –relief–
<b>3</b>	Einstell-Führung / setting guide	<b>8</b>	Geräterückseite) / cable connection (at the rear of the device)
<b>4</b>	Spannhülsen Lagerung / collet storage	<b>9</b>	Spannfutter / collet chuck
<b>5</b>	Bohrer Schnittwinkel Einstellskala / drill cutting angle adjustment scale		Kabelanschluss (auf der)

### 3.3 Technische Daten / Technical data

Spezifikation / Specification	BSG13PRO_230V	BSG26PRO_230V
Spannung / voltage	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Motorleistung / motor power	180 W	250 W
Drehzahl / speed	5300 min <sup>-1</sup>	4800 min <sup>-1</sup>
Bohrerdurchmesser / drill diameter	3 – 13 mm	13 – 26 mm
Spitzenwinkel / point angle	90 – 135°	90 – 135°
Schleifscheibe / grinding wheel	CBN 200 (für HSS / for HSS)	CBN 200 (für HSS / for HSS)
Verpackungsmaße (L×B×H) / packaging dimensions (L×W×H)	310×170×180 mm	460×240×220 mm
Gewicht Brutto / weight gross	10 kg	27 kg
Gewicht Netto / weight net	9,5 kg	25 kg

### 3.4 Winkel & Schneiden am Bohrer / Angles & cuttings at the drill





## 4 VORWORT (DE)

### Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der elektrischen Bohrschärfgeräte BSG13PRO\_230V und BSG26PRO\_230V, nachfolgend als „Maschine“ in diesem Dokument bezeichnet.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke an einem geeigneten, für Nutzer (Betreiber) leicht zugänglichen Ort auf und legen Sie sie der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

#### Bitte beachten Sie im Besonderen das Kapitel Sicherheit!

Halten Sie sich an die Sicherheits- und Gefahrenhinweise. Missachtung kann zu ernsten Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

**Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!**

**Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.**

**Für nicht vermerkte Transportschäden kann HOLZMANN MASCHINEN GmbH keine Gewährleistung übernehmen.**

### Urheberrecht

© 2024

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht als vereinbart.

### Kundendienstadresse

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**  
4170 Haslach, Marktplatz 4  
AUSTRIA  
Tel +43 7289 71562 - 0  
info@holzmann-maschinen.at



## 5 SICHERHEIT

Dieser Abschnitt enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung der Maschine.



Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Das ermöglicht Ihnen den sicheren Umgang mit der Maschine, und Sie beugen damit Missverständnissen sowie Personen- und Sachschäden vor. Beachten Sie außerdem die an der Maschine verwendeten Symbole und Piktogramme sowie die Sicherheits- und Gefahrenhinweise!

### 5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt:

Zum Schärfen von Spiralbohrern aus HSS, innerhalb der vorgegebenen technischen Grenzen. Vor dem Schleifen von Hartmetall-Spiralbohrern muss die Schleifscheibe gewechselt werden!

#### HINWEIS



HOLZMANN MASCHINEN GmbH übernimmt keine Verantwortung oder Gewährleistung für eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung und daraus resultierende Sach- oder Personenschäden.

#### 5.1.1 Technische Einschränkungen

Die Maschine ist für den Einsatz unter folgenden Bedingungen bestimmt:

Relative Feuchtigkeit	max. 70 %
Temperatur (Betrieb)	+5 °C bis +40 °C
Temperatur (Lagerung, Transport)	-25 °C bis +55 °C

#### 5.1.2 Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen

- Betreiben der Maschine im Freien.
- Betreiben der Maschine ohne adäquate körperliche und geistige Eignung.
- Betreiben der Maschine ohne Kenntnis der Betriebsanleitung.
- Ändern der Maschinenkonstruktion.
- Betreiben der Maschine in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Dämpfen oder Gasen.
- Betreiben der Maschine außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen technischen Grenzen.
- Entfernen der an der Maschine angebrachten Sicherheitskennzeichnungen.
- Verändern, Umgehen oder außer Kraft setzen der Sicherheitseinrichtungen der Maschine.

Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. die Missachtung der in dieser Anleitung dargelegten Ausführungen und Hinweise hat das Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche gegenüber der HOLZMANN MASCHINEN GmbH zur Folge.

### 5.2 Anforderungen an Benutzer

Die Maschine ist für die Bedienung durch eine Person ausgelegt. Voraussetzungen für das Bedienen der Maschine sind die körperliche und geistige Eignung sowie Kenntnis und Verständnis der Betriebsanleitung. Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, ihrer Unerfahrenheit oder ihrer Unkenntnis nicht in der Lage sind, die Maschine sicher bedienen, dürfen die Maschine nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.

**Bitte beachten Sie, dass örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen das Mindestalter des Bedieners festlegen und die Verwendung dieser Maschine einschränken können!**  
**Arbeiten an elektrischen Bauteilen oder Betriebsmitteln dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt oder unter Anleitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.**

Legen Sie Ihre persönliche Schutzausrüstung vor dem Arbeiten an der Maschine an.



## 5.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind bei Arbeiten mit der Maschine neben den allgemeinen Regeln für sicheres Arbeiten folgende Punkte zu berücksichtigen:

- Kontrollieren Sie die Maschine vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion. Benutzen Sie die Maschine nur dann, wenn die für die Bearbeitung erforderlichen trennenden Schutzeinrichtungen und andere nicht trennende Schutzeinrichtungen angebracht sind.
- Achten Sie darauf, dass sich die Schutzeinrichtungen in gutem Betriebszustand befinden und richtig gewartet sind.
- Wählen Sie als Aufstellort einen ebenen, erschütterungsfreien Untergrund.
- Sorgen Sie für ausreichend Platz rund um die Maschine.
- Sorgen Sie für ausreichende Lichtverhältnisse am Arbeitsplatz, um stroboskopische Effekte zu vermeiden.
- Achten Sie auf ein sauberes Arbeitsumfeld.
- Halten Sie den Bereich rund um die Maschine frei von Hindernissen (z. B. Staub, Späne, abgeschnittene Werkstückteile etc.).
- Verwenden Sie nur einwandfreies Werkzeug, das frei von Rissen und anderen Fehlern (z. B. Deformationen) ist.
- Entfernen Sie Werkzeugschlüssel und anderes Einstellwerkzeug, bevor Sie die Maschine einschalten.
- Überprüfen Sie die Verbindungen der Maschine vor jeder Verwendung auf ihre Festigkeit.
- Lassen Sie die laufende Maschine niemals unbeaufsichtigt. Schalten Sie die Maschine vor dem Verlassen des Arbeitsbereiches aus und sichern Sie sie gegen unbeabsichtigte bzw. unbefugte Wiederinbetriebnahme.
- Die Maschine darf nur von Personen betrieben, gewartet oder repariert werden, die mit ihr vertraut sind und die über die im Zuge dieser Arbeiten auftretenden Gefahren unterrichtet sind.
- Stellen Sie sicher, dass sich Unbefugte nur in entsprechendem Sicherheitsabstand zur Maschine aufhalten und halten Sie insbesondere Kinder von der Maschine fern.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht und wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an.
- Überbeanspruchen Sie die Maschine nicht!
- Verbergen Sie lange Haare unter einem Haarschutz.
- Tragen Sie eng anliegende Arbeitsschutzkleidung sowie geeignete Schutzausrüstung (Augenschutz, Staubmaske, Gehörschutz, Arbeitshandschuhe).
- Tragen Sie bei Arbeiten an der Maschine niemals lockeren Schmuck, lose wegstehende Bekleidung oder Accessoires (z. B. Krawatte, Schal).
- Unterlassen Sie das Arbeiten an der Maschine bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen!
- Setzen Sie die Maschine vor Einstell-, Umrüst-, Reinigungs-, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten etc. still und trennen Sie die Maschine von der Spannungsversorgung. Warten Sie vor der Aufnahme von Arbeiten an der Maschine den völligen Stillstand aller Werkzeuge bzw. Maschinenteile ab und sichern Sie die Maschine gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten.

## 5.4 Elektrische Sicherheit

- Achten Sie darauf, dass die Maschine geerdet ist.
- Verwenden Sie nur geeignete Verlängerungskabel.
- Ein beschädigtes oder verheddertes Kabel erhöht die Stromschlaggefahr. Behandeln Sie das Kabel sorgfältig. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Abtrennen der Maschine. Halten Sie das Kabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.
- Verwenden Sie vorschriftsmäßige Stecker und passende Steckdosen, um die Stromschlaggefahr zu reduzieren.
- Wasser, das in die Maschine eindringt, erhöht die Stromschlaggefahr. Setzen Sie die Maschine keinem Regen oder keiner Nässe aus.



- Der Einsatz der Maschine ist nur dann statthaft, wenn die Stromquelle mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter geschützt ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Hauptschalter der Maschine ausgeschaltet ist, bevor sie an die Spannungsversorgung angeschlossen wird.
- Benutzen Sie die Maschine nur, wenn der EIN-AUS-Schalter in einwandfreien Zustand ist.

## 5.5 Spezielle Sicherheitshinweise für diese Maschine

- Schleifen Sie nur trocken.
- Greifen Sie nicht in die laufende Maschine.
- Bremsen Sie die Schleifscheibe nicht mit der Hand oder sonstigen Gegenständen ab.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Schleifscheibe beschädigt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Schleifführungen, da sonst der Bohrer weggeschleudert werden könnte.
- Halten Sie die Lüftungsschlitz am Gehäuse frei, um ein Überhitzen des Motors zu verhindern.

## 5.6 Gefahrenhinweise

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden.

Bedingt durch Aufbau und Konstruktion der Maschine können Gefährdungssituationen auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung wie folgt gekennzeichnet sind:

### GEFAHR



Ein auf diese Art gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.

### WARNUNG



Ein solcherart gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

### VORSICHT



Ein auf diese Weise gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

### HINWEIS



Ein derartig gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

Ungeachtet aller Sicherheitsvorschriften sind und bleiben Ihr gesunder Hausverstand und Ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung die wichtigsten Sicherheitsfaktoren bei der fehlerfreien Bedienung der Maschine. **Sicheres Arbeiten hängt von Ihnen ab!**

## 6 TRANSPORT

Für den ordnungsgemäßen Transport beachten Sie die Anweisungen und Angaben auf der Transportverpackung bezüglich Schwerpunkt, Anschlagstellen, Gewicht, einzusetzende Transportmittel sowie vorgeschriebene Transportlage etc. Transportieren Sie die Maschine in der Verpackung zum Aufstellort. Achten Sie beim Heben, Tragen und Absetzen der Last auf die richtige Körperhaltung:

### Heben, Absetzen

- Stellen Sie beim Heben/Absetzen Standfestigkeit her (Beine hüftbreit).
- Last mit gebeugten Knien und geradem Rücken heben/absetzen.



- Last nicht ruckartig anheben/absetzen.

### Tragen

- Last mit beiden Händen möglichst körpernah tragen.
- Last mit geradem Rücken tragen.
- Achten Sie beim Transport der zusammengebauten Maschine darauf, diese nur am Maschinenkörper hochheben und nicht an den Anbauteilen.

Wenn Sie die Maschine mit einem Fahrzeug transportieren, sorgen Sie für eine entsprechende Ladungssicherung!

## 7 BETRIEB

### 7.1 Lieferumfang

Überprüfen Sie nach Erhalt der Lieferung, ob alle Teile in Ordnung sind. Melden Sie Beschädigungen oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler oder der Spedition. Sichtbare Transportschäden müssen außerdem gemäß den Bestimmungen der Gewährleistung unverzüglich auf dem Lieferschein vermerkt werden, ansonsten gilt die Ware als ordnungsgemäß übernommen.

### 7.2 Zusammenbau

- Schrauben Sie die 4 Gummifüße in die vorgesehenen Bohrungen auf der Unterseite der Maschine.
- Verbinden Sie das Anschlusskabel mit der Maschine und der Steckdose.

### 7.3 Bedienung

#### HINWEIS



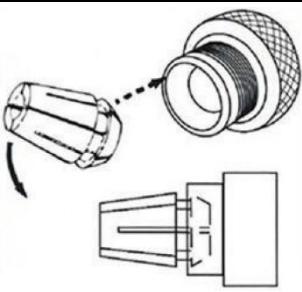
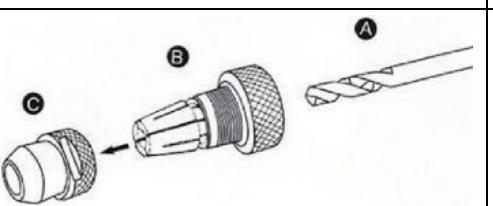
Das Bohrerschärfgerät ist nicht für den Dauereinsatz geeignet. Wird der Motor zu heiß, schaltet das Gerät thermisch bedingt ab. Das Gerät im ausgeschalteten Zustand auskühlen lassen.  
Färbt sich das Werkstück während des Schleifens blau, ist es überhitzt und kann Schaden nehmen. Verringern Sie den Schleifabtrag, indem Sie den Bohrer langsamer drehen bzw. kühlen Sie das Werkstück in Wasser.

#### VORSICHT



Vermeiden Sie es, die Schleifscheibe und das Werkstück unmittelbar nach Gebrauch zu berühren, da diese sehr heiß werden.

#### 7.3.1 Bohrer in Spannfutter einrichten

	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ermitteln Sie den Durchmesser des Bohrers und wählen Sie dann die passende Spannhülse.</li> <li>2. Setzen Sie die Spannhülse in einem Winkel von 45° in das Spannfutter ein und ziehen Sie die Spannmutter leicht an.</li> </ol>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Spiralbohrer mit ca. 35 mm Überstand in das Spannfutter einsetzen und vorne ganz leicht festdrehen, so dass der Bohrer noch bewegt werden kann.</li> </ol>



### 7.3.2 Bohrer ausrichten

Bohrerkante berührt den Block

Skala

nach vorne drücken, dann im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen

1. Skalenring zurücksetzen: Drehen Sie den Einstellknopf für die Bohrergrösse (2) im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag und anschließend gegen den Uhrzeigersinn auf die Größe des Bohrers (z.B. 8 mm).
2. Spannfutter mit Bohrer durch leichtes Drehen ganz in die Einstellführung einsetzen.
3. Bohrer im Spannfutter nach vorne schieben und mit Hauptschneide im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.
4. In dieser Position den Bohrer in der Spannzange im Uhrzeigersinn festdrehen.
5. Achtung: Vergewissern Sie sich, dass die Schneidlippe des Bohrers (Hauptschneide) parallel zur Führungskante des Spannfutters steht, bevor Sie mit dem Schleifen beginnen. Ist das nicht der Fall, muss der Bohrer neu ausgerichtet werden.

### 7.3.3 Spitzenwinkel schleifen

Schleif-Beispiel

Der Spitzenwinkel ist von 90° bis 135° einstellbar.

1. Maschine mit dem Ein-Aus-Schalter einschalten.
2. Spannfutter vorsichtig in die Schleifführung (6) einsetzen.
- ACHTUNG:** Spannfutter-Führungskante ganz in die Führungsutne einsetzen.
3. Drehen Sie das Spannfutter in der Schleifführung leicht nach links und rechts hin und her bis kein Schleifen mit Schleifgeräusch mehr erfolgt.
4. Ziehen Sie das Spannfutter aus der Schleifführung und drehen es um 180°.
5. Setzen Sie das Spannfutter wieder ein und wiederholen Sie den Vorgang bis kein Schleifgeräusch mehr hörbar ist.
6. Maschine mit dem Ein-Aus-Schalter ausschalten.
7. Ziehen Sie das Spannfutter aus der Führung und öffnen Sie den Fixiergriff am Spannfutter



### 7.3.4 Freiwinkel schleifen

Mitte des Bohrers einstellen

7. Spannfutter aus der Führung ziehen und Spannzange am Spannfutter öffnen.  
8. Fertig geschliffenen Bohrer entnehmen.

1. Maschine mit dem Ein-Aus-Schalter einschalten.
2. Spannfutter in die Schleifführung Freifläche (7) einsetzen.  
**ACHTUNG:** Führungskante richtig in Führung setzen.
3. Spannfutter in der Ausspitzführung nach links und rechts hin- und herdrehen, bis das Schleifgeräusch verschwindet.
4. Spannfutter aus der Schleifführung ziehen und um 180° drehen.
5. Spannfutter einsetzen und Vorgang wiederholen.
6. Maschine ausschalten.

### 7.3.5 Einstellung Querschneide

**BSG13PRO\_230V**

- Mit dem Knopf (1) können Sie die Größe der Querschneide einstellen.

**BSG26PRO\_230V**

- Lösen Sie die Schraube (1) und öffnen Sie die Abdeckung.
- Lösen Sie mit einem Inbusschlüssel (4) die Schraube (3).
- Drehen Sie mit einem Schraubendreher die Stiftschraube (2), um die Größe der Querschneide einzustellen.

## 8 REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG

### WARNUNG



Das Hantieren an der Maschine bei aufrechter Spannungsversorgung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

→ Maschine vor Reinigungs-, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten immer von der Spannungsversorgung trennen und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.



## 8.1 Reinigung

Regelmäßige Reinigung garantiert die lange Lebensdauer Ihrer Maschine und ist Voraussetzung für deren sicheren Betrieb.

### HINWEIS



Falsche Reinigungsmittel können den Lack der Maschine angreifen. Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel, Nitroverdünnung oder andere Reinigungsmittel, die den Lack der Maschine beschädigen können.  
Beachten Sie die Angaben und Hinweise des Reinigungsmittelherstellers.

- Entfernen Sie nach jedem Einsatz Späne und Schmutzpartikel von der Maschine.
- Halten Sie die Oberflächen und Lüftungsschlitzte der Maschine frei von Staub und Schmutz.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch und eine milde Seifenlösung sowie gegebenenfalls einen feuchtfreien Druckluftstrahl.

## 8.2 Wartung

Die Maschine ist wartungsarm und nur wenige Teile müssen gewartet werden. Störungen oder Defekte, die Ihre Sicherheit beeinträchtigen, müssen umgehend behoben werden!

- Prüfen Sie vor jedem Betrieb den einwandfreien Zustand der Sicherheitseinrichtungen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den einwandfreien und lesbaren Zustand der Warn- und Sicherheitsaufkleber der Maschine.
- Verwenden Sie nur einwandfreies und geeignetes Werkzeug.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

### 8.2.1 Wartungsplan

Art und Grad des Maschinenverschleißes hängen in hohem Maß von den Betriebsbedingungen ab. Die nachfolgend angeführten Intervalle gelten bei Verwendung der Maschine innerhalb der technischen Grenzen:

Intervall	Komponenten	Maßnahme
vor Arbeitsbeginn	• Schleifscheibe	• auf Beschädigung prüfen
	• Netzkabel	
jeweils nach Beendigung der Arbeit	• Oberflächen	• Staub und Schmutz entfernen
	• Lüftungsschlitzte	
bei Bedarf	• Schleifscheibe	• wechseln

### 8.2.2 Schleifscheibe wechseln

### WARNUNG



#### Verletzungsgefahr durch heiße Maschinenteile!

→ Lassen Sie nach der Benützung die Maschine abkühlen, bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen!

	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Entfernen Sie gegebenenfalls das Spannfutter aus der Schleifführung.</li><li>2. Lösen Sie die Rändelschraube (1) an der Geräte-Rückseite.</li><li>3. Öffnen Sie die Abdeckung.</li></ol>
---	---



	<p>4. Lösen Sie die Schraube in der Mitte des Lüfterrades (2). 5. Entnehmen Sie das Lüfterrads und anschließend die Schleifscheibe.</p>
	<p>6. Montieren Sie die neue Schleifscheibe in umgekehrter Reihenfolge.</p>

### 8.3 Lagerung

Lagern Sie die Maschine bei Nichtgebrauch an einem trockenen, frostsicheren und versperrbaren Ort. Trennen Sie die Maschine von der Spannungsversorgung. Stellen Sie sicher, dass Unbefugte und insbesondere Kinder keinen Zugang zur Maschine haben.

#### HINWEIS



Bei unsachgemäßer Lagerung können wichtige Bauteile beschädigt und zerstört werden. Lagern Sie verpackte oder bereits ausgepackte Teile nur unter den vorgesehenen Umgebungsbedingungen!

### 8.4 Entsorgung



Beachten Sie die nationalen Abfallbeseitigungs-Vorschriften. Entsorgen Sie die Maschine, Maschinenkomponenten oder Betriebsmittel niemals im Restmüll. Kontaktieren Sie gegebenenfalls Ihre lokalen Behörden für Informationen bezüglich der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Maschine oder ein gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser in bestimmten Ländern verpflichtet, Ihre alte Maschine fachgerecht zu entsorgen.

## 9 FEHLERBEHEBUNG

#### WARNUNG



##### Gefahr durch elektrische Spannung!

Das Manipulieren an der Maschine bei aufrechter Spannungsversorgung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen!

→ Trennen Sie die Maschine von der Spannungsversorgung, bevor Sie mit den Arbeiten zur Beseitigung von Defekten beginnen!

Viele mögliche Fehlerquellen können bei ordnungsgemäßem Anschluss der Maschine an die Spannungsversorgung bereits im Vorfeld ausgeschlossen werden.

Sollten Sie sich außer Stande sehen, erforderliche Reparaturen ordnungsgemäß durchzuführen und/oder besitzen Sie die notwendigen Kenntnisse nicht dafür, ziehen Sie immer einen Fachmann zum Beheben des Problems hinzu.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
<b>Maschine lässt sich nicht einschalten</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Netzstecker nicht eingesteckt</li><li>EIN/AUS-Schalter defekt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Netzstecker einstecken</li><li>Kundenservice kontaktieren</li></ul>
<b>Schleifleistung ist schlecht</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Schleifscheibe ist abgenutzt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Schleifscheibe wechseln</li></ul>



## 10 PREFACE (EN)

### Dear Customer!

This manual contains information and important notes for safe commissioning and handling of the drill bit sharpener BSG13PRO\_230V and BSG26PRO\_230V, hereinafter referred to as "machine" in this document.



This manual is part of the machine and must not be removed. Save it for later reference and if you let other people use the machine, add this manual to the machine.

#### **Please pay special attention to the chapter safety!**

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the machine and prevents misunderstanding and damages of machine.

Due to constant advancements in product design, construction, illustrations and contents may deviate slightly. If you notice any errors, please inform us.

We reserve the right to make technical changes!

**Check the goods immediately after receipt and note any complaints on the consignment note when taking over the goods from the deliverer!**

**Transport damage must be reported to us separately to us within 24 hours.**

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH cannot accept any liability for transport damage that has not been reported.**

### Copyright

© 2024

This documentation is protected by copyright. All rights reserved! In particular, the reprint, translation and extraction of photos and illustrations will be prosecuted.

The place of jurisdiction is the regional court Linz or the court responsible for 4170 Haslach is valid.

### Customer service contact

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**  
4170 Haslach, Marktplatz 4  
AUSTRIA  
Tel +43 7289 71562 - 0  
info@holzmann-maschinen.at



## 11 SAFETY

This section contains information and important notes on the safe commissioning and handling of the machine.



For your safety, read this manual carefully before commissioning. This will enable you to handle the machine safely and thus prevent misunderstandings as well as personal injury and damage to property. Pay special attention to the symbols and pictograms used on the machine as well as the safety information and danger warnings!

### 11.1 Intended use of the machine

The machine is designed exclusively for the following activities:

For sharpening HSS twist drills within the specified technical limits.

For grinding carbide spiral drills, the grinding wheel must be replaced!

#### NOTE



HOLZMANN MASCHINEN GmbH assumes no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and for any resulting damage to property or injury.

#### 11.1.1 Technical restrictions

The machine is designed for the work under the following conditions:

Relative humidity	max. 70 %
Temperature (operation)	+5 °C to +40 °C
Temperature (storage, transport)	-25 °C to +55 °C

#### 11.1.2 Prohibited applications / Dangerous misuse

- Operating the machine outdoors.
- Operating the machine without adequate physical and mental fitness.
- Operating the machine without knowledge of the manual.
- Modifying the machine design.
- Operating the machine in the vicinity of flammable liquids, vapours or gases.
- Operating the machine outside the technical limits specified in this manual.
- Removing of the safety markings attached to the machine.
- Modifying, circumventing or disabling the safety devices of the machine.

The non-intended use or the disregard of the explanations and instructions described in this manual will result in the expiration of all warranty claims and compensation claims for damages against HOLZMANN MASCHINEN GmbH.

### 11.2 User requirements

The machine is designed to be operated by one person. The prerequisites for operating the machine are physical and mental fitness as well as knowledge and understanding of the operating instructions. Persons who, due to their physical, sensory or mental capabilities, inexperience or lack of knowledge, are unable to operate the machine safely must not use the machine without supervision or instruction by a responsible person.

**Please note that locally applicable laws and regulations determine the minimum age of the operator and may restrict the use of this machine!**

**Work on electrical components or equipment may only be carried out by a qualified electrician or under the guidance and supervision of a qualified electrician.**

Put on your personal protective equipment before working on the machine.

### 11.3 General safety instructions

To avoid malfunctions, damage and health impairments when working with the machine, the following points must be observed in addition to the general rules for safe working:



- Check the machine for completeness and function before starting. Only use the machine if the separating and other non-separating protective devices required for machining have are fitted.
- Make sure that the guards are in good working order and properly maintained.
- Select a level, vibration-free surface as the installation area.
- Ensure sufficient space around the machine.
- Ensure sufficient lighting conditions at the workplace to avoid stroboscopic effects.
- Ensure a clean working environment.
- Keep the area around the machine free of obstacles (e.g. dust, chips, cut-off workpiece parts, etc.).
- Only use tools that are in perfect condition and free of cracks and other defects (e.g. deformations).
- Remove tool keys and other setting tools before switching on the machine.
- Check the machine's connections for strength before each use.
- Never leave the running machine unattended. Switch off the machine before leaving the working area and secure it against unintentional or unauthorized restarting.
- The machine may only be operated, maintained or repaired by persons who are familiar and who have been informed about the dangers arising from this work.
- Ensure that unauthorized persons keep a safety distance from the machine and keep children away from the machine.
- Always work with care and the necessary caution and never use excessive force.
- Do not overload the machine.
- Hide long hair under hair protection.
- Wear close fitting protective work clothing and suitable protective equipment (eye protection, dust mask, ear protection, work gloves).
- Never wear loose jewellery, loose clothing or accessories (e.g. tie, scarf).
- Do not work on the machine if you are tired, not concentrated or under the influence of medication, alcohol or drugs!
- Do not use the machine in areas where vapours of paints, solvents or flammable liquids represent a potential danger (danger of fire or explosion!).
- Shut down the machine and disconnect it from the power supply, before adjustment, changeover, cleaning, maintenance or repair work, etc. Before starting work on the machine, wait until all tools or machine parts have come to a complete standstill and secure the machine against unintentional restart.

## 11.4 Electrical safety

- Make sure that the machine is grounded.
- Only use suitable extension cables.
- A damaged or tangled cable increases the risk of electric shock. Handle the cable with care. Never use the cable to carry, pull or disconnect the power tool. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Proper plugs and outlets reduce the risk of electric shock.
- Water entry into the machine increases the risk of electric shock. Do not expose the machine to rain or moisture.
- The machine may only be used if the power supply is protected by a residual current circuit breaker.
- Before connecting the machine always make sure that the main switch is switched off.
- Use the machine only when the ON-OFF switch is in good working order.

## 11.5 Special safety instructions for this machine

- Only grind dry.
- Do not reach into the running machine.
- Do not brake the grinding wheel with your hand or other objects.
- Do not use the machine if the grinding wheel is damaged.
- Do not use the machine without honing guide, otherwise the drill may be expelled.
- Keep the ventilation slots on the housing clear to prevent the motor from overheating.



## 11.6 Hazard warnings

Despite intended use, certain residual risk factors remain.

Due to the structure and construction of the machine, hazardous situations may occur which are identified in this manual as follows:

### DANGER



A safety instruction designed in this way indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

### WARNING



A safety instruction designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

### CAUTION



A safety instruction designed in this way indicates a possibly hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

### NOTE



A safety notice designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

Regardless of all safety regulations, your common sense and your appropriate technical aptitude/training are and remain the most important safety factors in the error-free operation of the machine. **Safe working depends on you!**

## 12 TRANSPORT

For proper transport, follow the instructions and information on the transport packaging regarding centre of gravity, attachment points, weight, means of transport to be used and prescribed transport position, etc.

Transport the machine in its packaging to the place of installation. When lifting, carrying and depositing the load, make sure that you are in the correct posture:

### Lifting / Setting down

- When lifting/setting down, ensure that you are standing firmly (legs hip-width apart).
- Lift/set down load with knees bent and back straight.
- Do not lift/set down load with a jerk.

### Carrying

- Carry load with both hands as close to body as possible.
- Carry load with straight back.
- When transporting the assembled machine, ensure to lift it only by the machine body and not by the attachments.

If you transport the machine with a vehicle, ensure that the load is secured appropriately!

## 13 OPERATION

### 13.1 Check delivery content

Check the delivery immediately for transport damage and missing parts. Report any damage or missing parts to your dealer or the shipping company immediately. Visible transport damage must also be noted immediately on the delivery note in accordance with the provisions of the warranty, otherwise the goods are deemed to have been properly accepted.



## 13.2 Assembly

- Screw the 4 rubber feet into the holes provided on the underside of the machine.
- Connect the connection cable to the machine and the socket.

## 13.3 Handling

### NOTE



The drill sharpener is not suitable for continuous use. If the motor becomes too hot, the machine will switch off for thermal reasons. Allow the machine to cool down before it is switched off again.

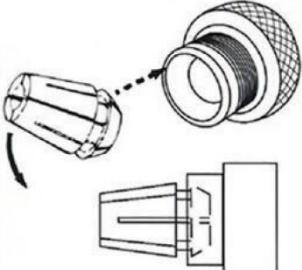
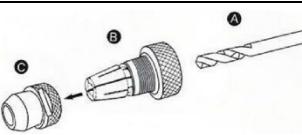
If the workpiece turns blue during grinding, it is overheated and can be damaged. Reduce the grinding removal by turning the drill slower or cool the workpiece in water.

### CAUTION

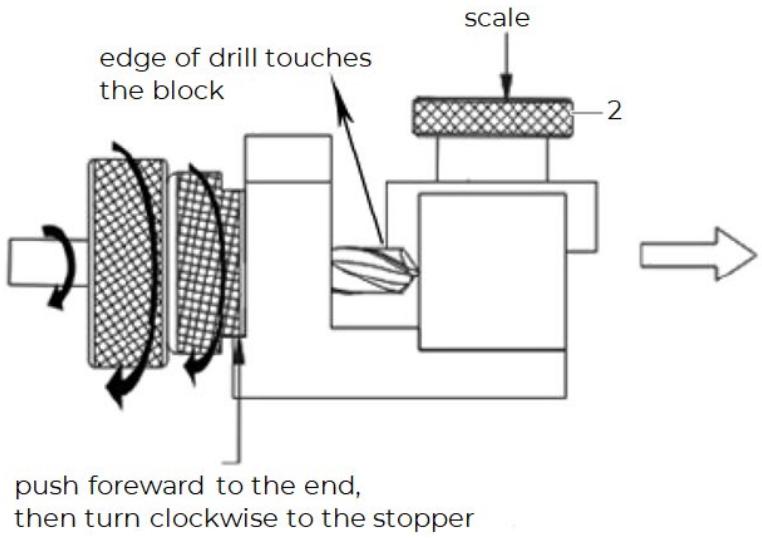
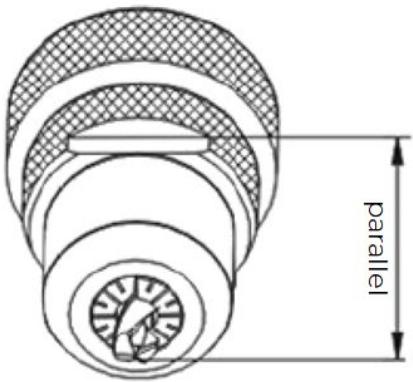


Avoid touching the grinding disc and the workpiece immediately after use, as they become very hot.

### 13.3.1 Setting up the Drill Bit

	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Determine the diameter of the drill, then select the appropriate collet.</li> <li>2. Insert the collet into the chuck at an angle of 45° and tighten the clamping nut slightly.</li> </ol>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Insert the twist drill with approx. 35 mm projection into the chuck and tighten slightly at the front so that the drill can still be moved.</li> </ol>

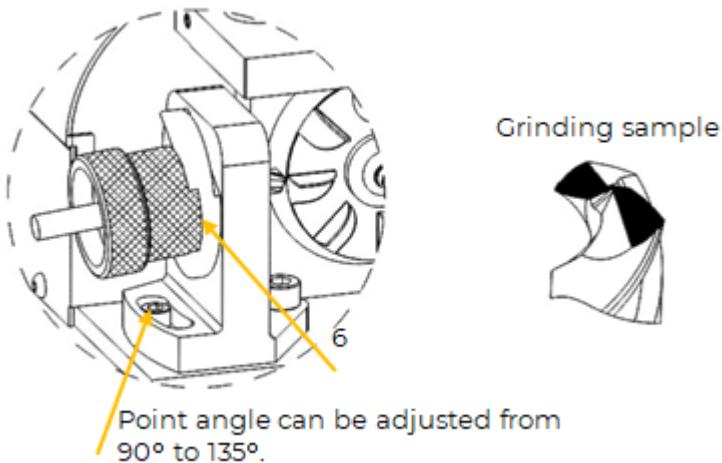
### 13.3.2 Aligning the Drill Bit

	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reset the scale ring: Turn the drill size adjustment knob (2) clockwise as far as it will go and then counterclockwise to the size of the drill (e.g. 8 mm).</li> </ol>	

2. Insert the chuck with drill bit completely into the setting guide by turning it slightly.
3. Push the drill bit forward in the chuck and turn it clockwise with the main cutting edge until it stops.
4. In this position, tighten the drill in the collet by turning it clockwise.

**NOTE:** Make sure that the cutting lip of the drill (main cutting edge) is parallel to the guide edge of the chuck before you start grinding. If this is not the case, the drill must be realigned.

### 13.3.3 Grinding the Point Angle



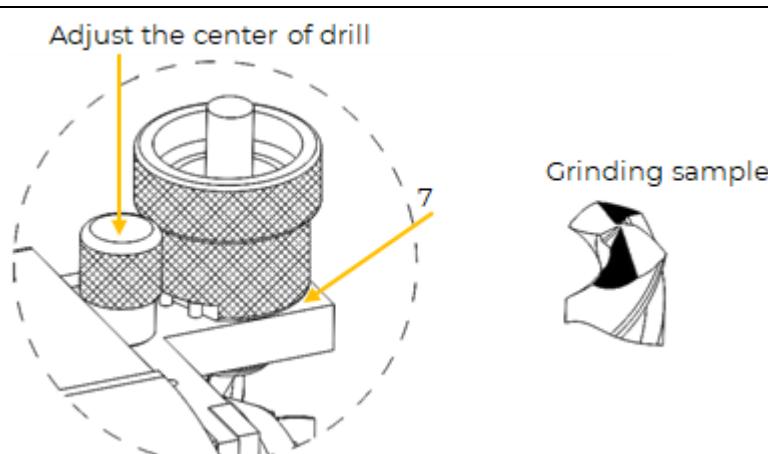
7. Pull the chuck out of the honing guide and open the fixing handle on the chuck.

1. Switch on the machine with the ON-OFF-switch.
2. Insert the chuck carefully into honing guide main cutting edge (6).

**NOTE:** Insert the chuck guide edge completely into the guide groove.

3. Turn the chuck in the honing guide slightly to the left and to the right to and fro until no grinding noise is heard any more.
4. Pull the chuck out of the honing guide and turn it 180°.
5. Insert the chuck again and repeat the procedure until no more grinding noise is audible.
6. Switch off the machine with the ON-OFF-switch.

### 13.3.4 Grinding the Lip Relief Angle



7. Pull the chuck out of the honing guide and open the fixing handle on the chuck.
8. Remove finished ground drill bit.

1. Switch on the machine with the ON-OFF-switch.
2. Insert the chuck into the honing guide open space (7).

**NOTE:** Put leading edge correctly into the lead.

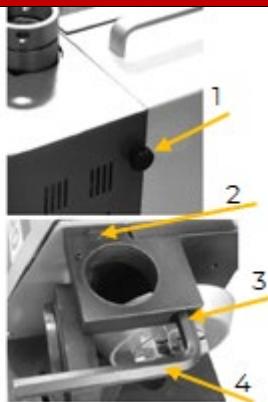
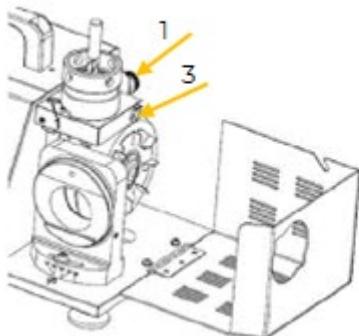
3. Turn the chuck in the point guide to the left and right until the grinding noise disappears.
4. Pull the chuck out of the grinding guide and turn it by 180°.
5. Reinsert the chuck and repeat the procedure.
6. Switch off the machine with the ON-OFF-switch.

### 13.3.5 Setting the cross cutting edge

#### BSG13PRO\_230V



- With the knob (1) the size of the chisel edge can be adjusted...

**BSG26PRO\_230V**

- Loosen the screw (1) and open the cover.
- Use an Allen key (4) to loosen the screw (3).
- Use a screwdriver to turn the stud screw (2) to adjust the size of the cross cutting edge.

**14 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL****WARNING**

Handling the machine with connected power supply may result in serious injury or death.

→ Always disconnect the machine from the power supply before cleaning, maintenance or repair work and secure it against unintentional reconnection.

**14.1 Cleaning**

Regular cleaning guarantees the long service life of your machine and is a prerequisite for its safe operation.

**NOTE**

Incorrect cleaning products can attack the finish of the machine. Do not use any solvents, nitro thinners or other cleaning products that could damage the machine's finish.

Observe the specifications and instructions of the cleaning agent manufacturer.

- Remove chips and dirt particles from the machine after each use.
- Keep the surfaces and ventilation slots of the machine free of dust and dirt.
- Use a soft cloth and a mild soap solution for cleaning and, if necessary, a moisture-free jet of compressed air.

**14.2 Maintenance**

The machine is low-maintenance and only a few parts need to be serviced. Malfunctions or defects that could affect your safety must be repaired immediately!

- Before each operation, check the perfect condition of the safety devices.
- Regularly check the perfect and legible condition of the warning and safety labels of the machine.
- Use only proper and suitable tools.
- Use only original spare parts recommended by the manufacturer.

**14.2.1 Maintenance plan**

The type and degree of machine wear depends to a large extent on the operating conditions. The following intervals apply when the machine is used within the technical limits:



Interval	Components	Action
<b>before usage</b>	• grinding wheel	• check for damage
	• power cord	
<b>Each time after completion of work</b>	• surfaces	• remove dust and dirt
	• air vents	
• if required	• grinding wheel	• replace

#### 14.2.2 Replacing the Grinding Wheel

##### WARNING



###### Risk of injury from hot machine parts!

→ Allow the machine to cool down after use before starting maintenance work!

	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Remove the chuck if necessary.</li><li>2. Loosen the knurled screw (1) on the back of the unit.</li><li>3. Remove the cover.</li></ol>
	<ol style="list-style-type: none"><li>4. Loosen the screw in the middle of the fan wheel.</li><li>5. Remove the fan wheel and the grinding wheel.</li></ol>
	<ol style="list-style-type: none"><li>6. Mount the new grinding wheel in reverse order.</li></ol>

#### 14.3 Storage

Store the machine in a dry, frost-proof and lockable place when not in use. Disconnect the machine from the power supply. Make sure that unauthorised persons and especially children do not have access to the machine.

**NOTE**

Improper storage can damage and destroy important components. Only store packed or already unpacked parts under the intended ambient conditions!

**14.4 Disposal**

Observe the national waste disposal regulations. Never dispose of the machine, machine components or operating equipment in the residual waste. If necessary, contact your local authorities for information regarding available disposal options.

If you purchase a new machine or equivalent equipment from your specialist dealer, he is obliged in certain countries to dispose of your old machine properly.

**15 TROUBLESHOOTING****WARNING****Danger due to electrical voltage!**

Handling the machine with connected power supply may result in serious injury or death.

→ Disconnect the machine from the power supply before starting work to eliminate defects!

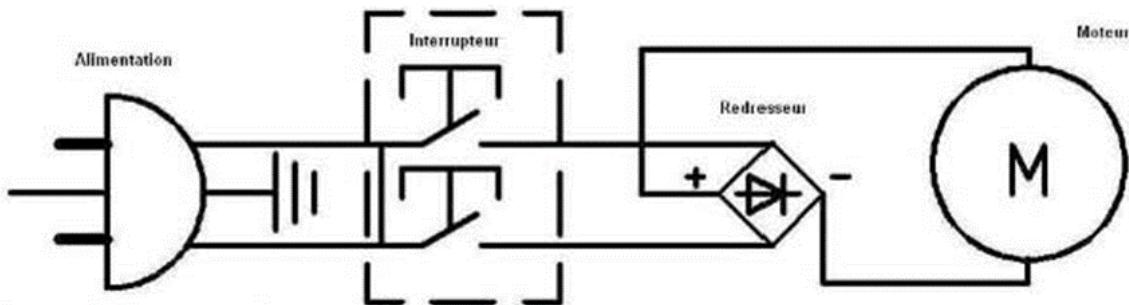
Many possible sources of error can be eliminated in advance if the machine is properly connected to the power supply.

If you are unable to carry out the necessary repairs properly and/or do not have the required training, always consult a specialist to solve the problem.

Trouble	Possible cause	Solution
<b>motor cannot be switched on</b>	• switch defective	• Contact customer service
	• Mains plug not plugged in	• Plug in the mains plug -
<b>Grinding performance is poor</b>	• Grinding disc is worn	• Replacing the grinding disc



## 16 ELEKTRISCHER SCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM



## 17 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

### 17.1 Ersatzteilbestellung / Spare parts order

**(DE)** Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

#### HINWEIS



Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie! Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teile nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwenden.

Bestellen Sie die Ersatzteile direkt auf unserer Homepage-Kategorie ERSATZTEILE.

oder kontaktieren Sie unseren Kundendienst

- über unsere Homepage-Kategorie SERVICE-ERSATZTEILANFORDERUNG,
- per Mail an [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at).

Geben Sie stets Maschinentyp, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir, mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind, falls Sie nicht über den Online-Ersatzteilkatalog anfragen.

**(EN)** With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

#### NOTE



The installation of parts other than original spare parts leads to the loss of the guarantee! Therefore: When replacing components/parts, only use spare parts recommended by the manufacturer.

Order the spare parts directly on our homepage-category SPARE PARTS or contact our customer service

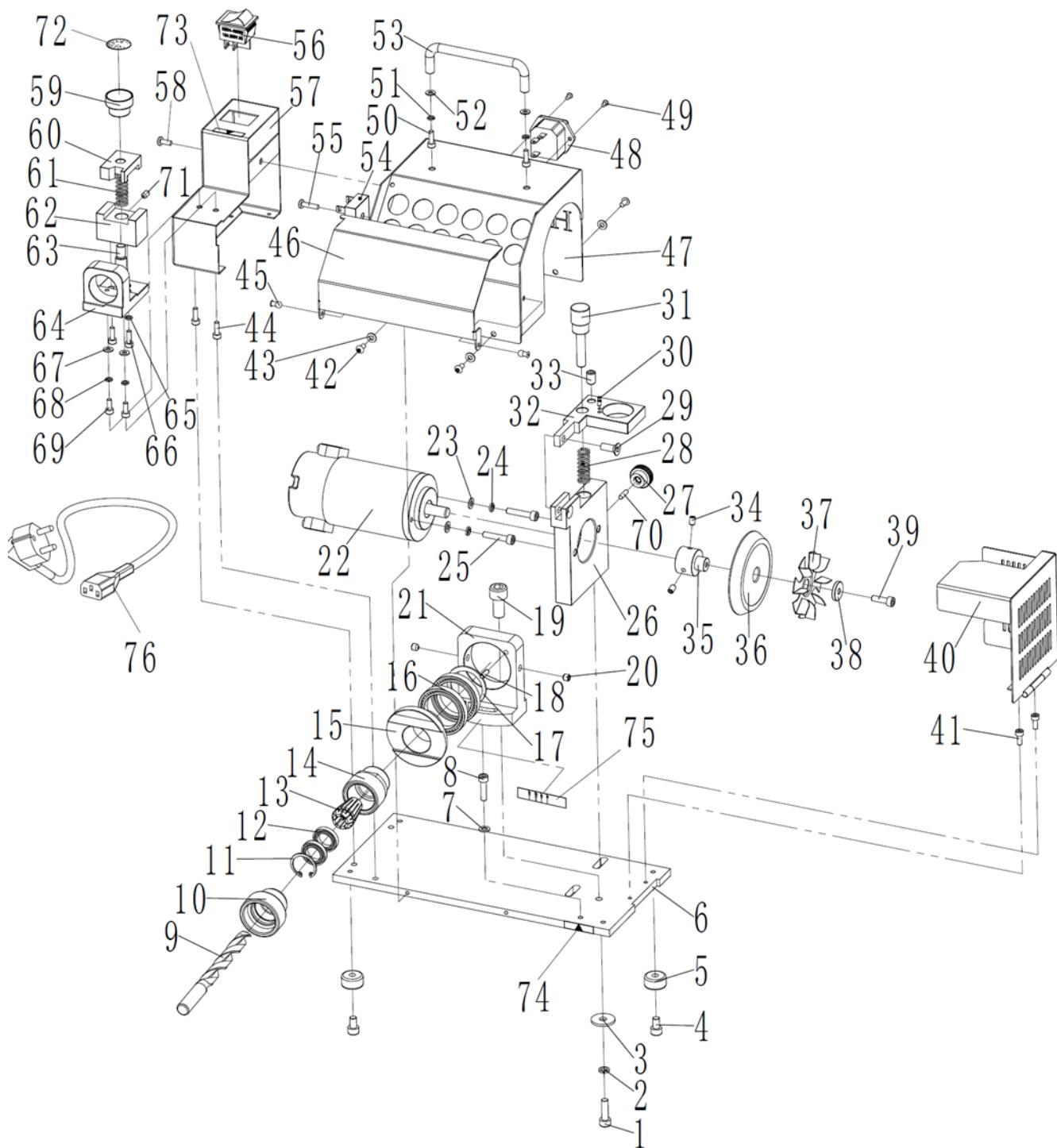
- via our Homepage-category SERVICE-SPARE PARTS REQUEST,
- by e-mail to [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at).

Always state the machine type, spare part number and designation. To prevent misunderstandings, we recommend that you add a copy of the spare parts drawing with the spare parts order, on which the required spare parts are clearly marked, especially when not using the online-spare-part catalogue.



## 17.2 Explosionszeichnung / Exploded view

### 17.2.1 BSC13PRO\_230V

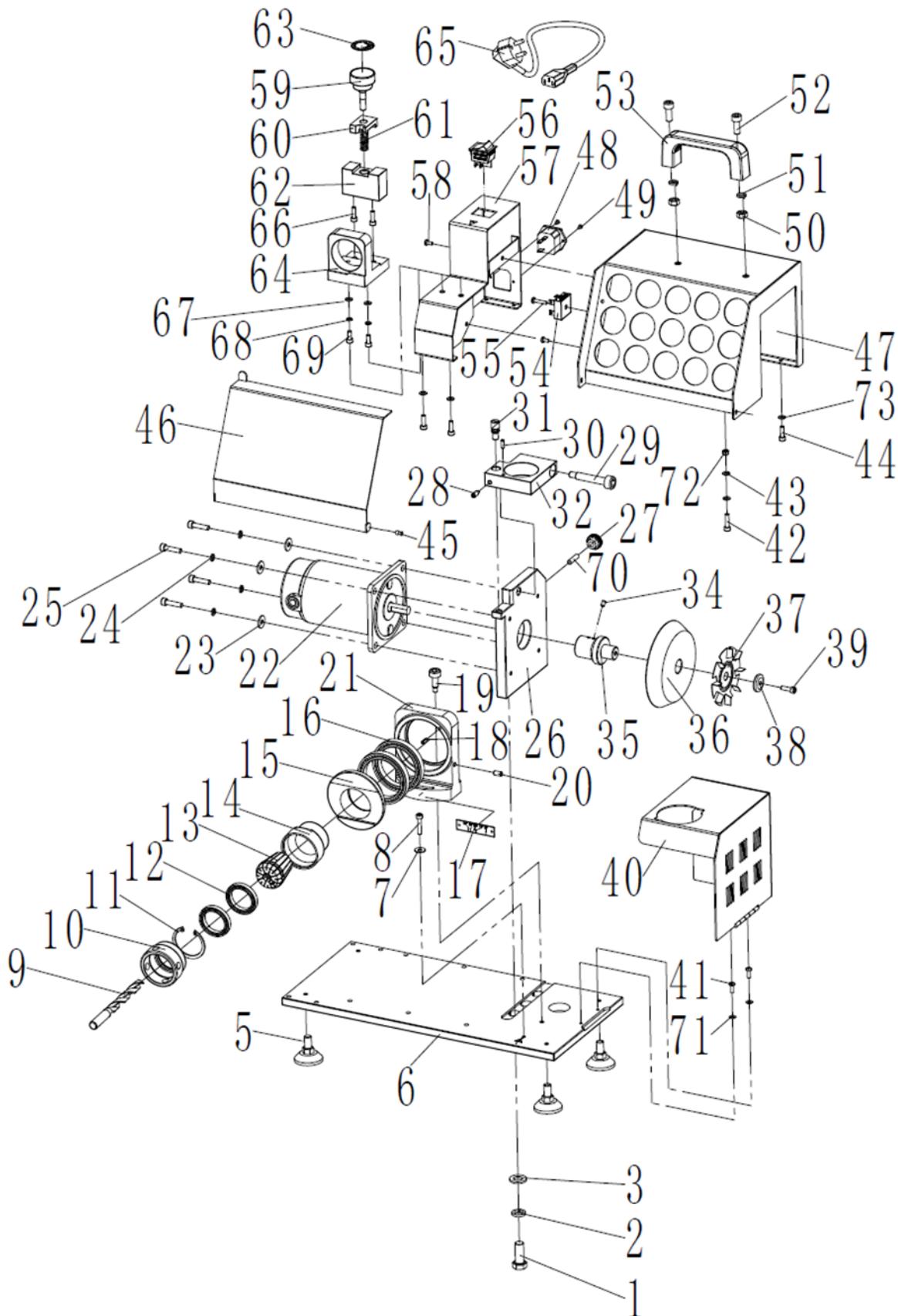




No.	Description	Qty.	No.	Description	Qty.
<b>1</b>	Screw M6x20	2	<b>39</b>	Screw M5x16	1
<b>2</b>	Spring washer ø 6	2	<b>40</b>	Cooling shield	1
<b>3</b>	Very large washer	2	<b>41</b>	Screw M4x10	2
<b>4</b>	Screw M6x10	4	<b>42</b>	Screw M4x8	4
<b>5</b>	Rubber tray	4	<b>43</b>	Washer ø 4	4
<b>6</b>	Base plate	1	<b>44</b>	Screw M4x12	3
<b>7</b>	Washer ø 5	1	<b>45</b>	Rivet 4x5	2
<b>8</b>	Screw M6x20	1	<b>46</b>	Box shield	1
<b>9</b>	Drilling bit	1	<b>47</b>	Motor shield	1
<b>10</b>	Retrac bush	1	<b>48</b>	Plug base	1
<b>11</b>	C ring ø 24	1	<b>49</b>	Screw M3x6	2
<b>12</b>	Bearing 61802	2	<b>50</b>	Screw M4x12	2
<b>13</b>	Barrel clamp	11	<b>51</b>	Spring washer ø 4	2
<b>14</b>	Anterior bush	1	<b>52</b>	Washer ø 4	2
<b>15</b>	Rotating bush	1	<b>53</b>	Gripe	1
<b>16</b>	Bearing 61807	2	<b>54</b>	Rectifier	1
<b>17</b>	C ring ø 35	1	<b>55</b>	Screw M4x16	1
<b>18</b>	Spring pin 4x12	1	<b>56</b>	Switch	1
<b>19</b>	Pin screw1	1	<b>57</b>	Switch box	1
<b>20</b>	Set screw M6x6	2	<b>58</b>	Screw M4x10	1
<b>21</b>	Bracket	1	<b>59</b>	Handgrip	1
<b>22</b>	Motor	1	<b>60</b>	Set ruler	1
<b>23</b>	Washer ø 5	2	<b>61</b>	Spring	1
<b>24</b>	Spring washer ø 5	2	<b>62</b>	Set block	1
<b>25</b>	Screw M5x25	2	<b>63</b>	Bolt	1
<b>26</b>	Motor Support	1	<b>64</b>	Set base	1
<b>27</b>	Locking button	1	<b>65</b>	Spring washer ø 4	2
<b>28</b>	Spring	1	<b>66</b>	Set screw M4x12	2
<b>29</b>	Screw M6x16	1	<b>67</b>	Washer ø 4	2
<b>30</b>	Spring pin 3x5	2	<b>68</b>	Spring washer ø 4	2
<b>31</b>	Handgrip	1	<b>69</b>	Screw M4x10	2
<b>32</b>	Rolling support	1	<b>70</b>	Screw M6x25	1
<b>33</b>	Set screw M8x12	1	<b>71</b>	Set screw M5x8	1
<b>34</b>	Set screw M5x8	3	<b>72</b>	Set ruler	1
<b>35</b>	Link flange	1	<b>73</b>	Arrow pointer	1
<b>36</b>	Grinding wheel	1	<b>74</b>	Arrow pointer	1
<b>37</b>	Paddle	1	<b>75</b>	Angle ruler	1
<b>38</b>	Platen	1	<b>76</b>	Plug	1



## 17.2.2 BSG26PRO\_230V





No.	Description	Qty.	No.	Description	Qty.
1	Bolt M12×30	3	38	Platen	1
2	Spring washer Ø12	3	39	Screw M5×16	1
3	Washer Ø12	3	40	Cooling shield	1
5	Rubber tray	4	41	Screw M4×12	2
6	Base plate	1	42	Screw M5×20	3
7	Washer Ø5	1	43	Washer Ø5	6
8	Screw M5×25	1	44	Screw M5×16	7
9	Drilling bit	1	45	Rivet 4×6	2
10	Retral bush	1	46	Box shield	1
11	C ring $\phi$ 47	1	47	Motor shield	1
12	Bearing 61807	2	48	Plug base(10A)	1
13	Barrel clamp	14	49	Screw M3×6	2
14	Anterior bush	1	50	Screw M4×12	2
15	Rotating bush	1	51	Spring washer Ø4	2
16	Bearing 61812	2	52	Washer Ø4	2
18	Sping pin 4×12	1	53	Gripe	1
19	Pin screw	1	54	Rectifier	1
20	Set screw M6×12	2	55	Screw M4×20	1
21	Bracket	1	56	Switch	1
22	Motor	1	57	Switch box	1
23	Washer Ø6	4	58	Screw M4×8	2
24	Spring washer Ø6	4	59	Handgrip	1
25	Screw M6×25	4	60	Set ruler	1
26	Motor support	1	61	Spring	1
27	Locking button	1	62	Set block	1
28	Set screw	1	63	Set ruler	1
29	Pin screw	1	64	Set base	1
30	Sping pin 4×12	1	65	Plug	1
31	Handgrip	1	66	Screw M5×16	2
32	Rolling support	1	67	Washer Ø5	2
34	Set screw M5×8	2	68	Spring washer Ø5	2
35	Link flange	1	69	Screw M5×12	2
36	Grinding wheel	1	70	Screw M6×25	1
37	Paddle	1	71	Washer Ø4	2
			72	Hex nut M5	3
			73	Washer Ø5	7



## 19 GARANTIEERKLÄRUNG (DE)

### 1.) Gewährleistung

HOLZMANN MASCHINEN GmbH gewährt für elektrische und mechanische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den nicht gewerblichen Einsatz;

bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. HOLZMANN MASCHINEN GmbH weist ausdrücklich darauf hin, dass nicht alle Artikel des Sortiments für den gewerblichen Einsatz bestimmt sind. Treten innerhalb der oben genannten Fristen/Mängel auf, welche nicht auf im Punkt „Bestimmungen“ angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird HOLZMANN MASCHINEN GmbH nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

### 2.) Meldung

Der Händler meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät an HOLZMANN MASCHINEN GmbH. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von HOLZMANN MASCHINEN GmbH abgeholt oder vom Händler an HOLZMANN MASCHINEN GmbH gesandt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit HOLZMANN MASCHINEN GmbH werden nicht akzeptiert und können nicht angenommen werden. Jede Retoursendung muss mit einer von HOLZMANN MASCHINEN GmbH übermittelten RMA-Nummer versehen werden, da ansonsten eine Warenannahme und Reklamations- und Retourbearbeitung durch HOLZMANN MASCHINEN GmbH nicht möglich ist.

### 3.) Bestimmungen

a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Holzmann Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.

b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Gerät aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert.

c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie z. B. Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Hydrauliköle, Ölfiltern, Gleitbacken, Schalter, Riemen, usw.

d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten, welche durch unsachgemäße Verwendung, durch Fehlgebrauch des Gerätes (nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend) oder durch Nichtbeachtung der Betriebs- und Wartungsanleitungen, oder höhere Gewalt, durch unsachgemäße Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder den Geschäftspartnern selbst, durch die Verwendung von nicht originalen HOLZMANN Ersatz- oder Zubehörteilen, verursacht sind.

e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen (Prüfkosten) bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Geschäftspartnern oder Händler in Rechnung gestellt.

f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorauskasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inklusive Frachtkosten) der HOLZMANN MASCHINEN GmbH.

g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Geschäftspartnern eines HOLZMANN Händlers, welcher die Maschine direkt bei der HOLZMANN MASCHINEN GmbH erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind bei mehrfacher Veräußerung der Maschine nicht übertragbar

### 4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen

Die HOLZMANN MASCHINEN GmbH haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. HOLZMANN MASCHINEN GmbH besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

### SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN MASCHINEN GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage

- per Mail an [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at),
- oder nutzen Sie das Online Reklamations- bzw. Ersatzteilbestellformular, zur Verfügung gestellt auf unserer Homepage-Kategorie SERVICE.



## 20 GUARANTEE TERMS (EN)

### 1.) Warranty

For mechanical and electrical components Company HOLZMANN MASCHINEN GmbH grants a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date).

In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the machine at its own discretion.

### 2.) Report

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to HOLZMANN MASCHINEN GmbH. If the warranty claim is legitimate, HOLZMANN MASCHINEN GmbH will pick up the defective machine from the dealer. Return shipments by dealers which have not been coordinated with HOLZMANN MASCHINEN GmbH will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

### 3.) Regulations

a) Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of HOLZMANN MASCHINEN GmbH is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.

b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.

c) Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.

d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.

e) After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.

f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of HOLZMANN MASCHINEN GmbH.

g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized HOLZMANN MASCHINEN GmbH dealer who directly purchased the machine from HOLZMANN MASCHINEN GmbH. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

### 4.) Claims for compensation and other liabilities

The liability of company HOLZMANN MASCHINEN GmbH is limited to the value of goods in all cases.

Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted.

HOLZMANN MASCHINEN GmbH insists on its right to subsequent improvement of the machine.

## SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part/repair service cost inquiry by

- mail to [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at),
- or use the online complaint order formula provided on our homepage–category service.



21 PRODUKTBEOBACHTUNG | PRODUCT MONITORING

**(DE)** Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail oder Post an uns zu senden:

## Meine Beobachtungen / My experiences:

**(EN)** We monitor the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- Experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via e-mail or by post: